DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ

WATERKOKER
BOUILLOIRE
WASSERKOCHER
WATER KETTLE
HERVIDOR
RYCHLOVARNÁ KONVICE

DO487WK-490WK

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original.Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.
Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.
En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.
Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1. záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO487WK-490WK**
Typ Nr. des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom .....
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel.: .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

Reklamace : (vyplní zákazník nebo obchod)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

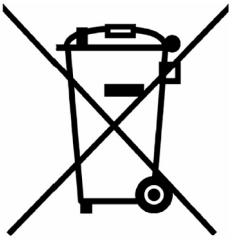
Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



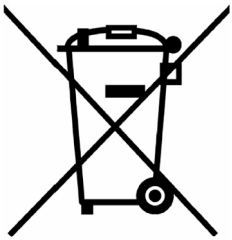
L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

http://webshop.domo-elektro.be

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.
Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

F

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.
Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

D

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

http://webshop.domo-elektro.be

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.
Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be.
The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.
* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.
* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.
* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. Houd het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

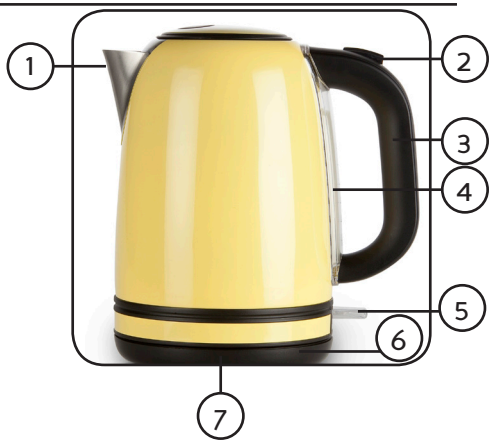
- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de ‘uit’-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.

- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- De basis mag niet gebruikt worden voor doeleinden waarvoor hij niet bedoeld is.
- Gebruik het toestel nooit zonder water, aangezien dit de warmte-elementen kan beschadigen.

- Als je het toestel toch per ongeluk zonder water zou gebruiken, zal de droogkookbeveiliging het toestel automatisch uitschakelen. Wanneer dit gebeurt, laat de waterkoker dan eerst afkoelen vooraleer de waterkoker met koud water te vullen en te laten koken.
- Giet kokend water altijd traag en voorzichtig uit, zonder de waterkoker te snel te kantelen.
- Wanneer de waterkoker heet is, wees dan voorzichtig met het openen van het deksel.
- Raak het hete oppervlak niet aan. Gebruik het handvat of de knop.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer je een toestel verplaatst waarin heet water zit.
- Vermijd contact met de hete stoom die afkomstig is van het kokende water. Open het deksel niet te snel.
- Zorg er altijd voor dat het deksel goed gesloten is en maak het niet open wanneer het water aan het koken is. Je kan je verbranden wanneer je het deksel open doet tijdens de kookprocessen.
- Dit toestel is voorzien van een geaarde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in je huis goed geaard is.
- De waterkoker mag alleen gebruikt worden met de bijgeleverde basis.
- Let op dat je het maximumniveau van het water niet overschrijdt, er kan dan kokend water uit de tuit van de waterkoker komen.

ONDERDELEN

1. Schenktuit
2. Knop deksel
3. Handvat
4. Waterniveau-aanduiding
5. Aan/uit-schakelaar met indicatielampje
6. Basis
7. Kabelopberging onderaan de basis



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Kook twee keer een volle waterkoker en giet het water daarna weg alvorens de waterkoker voor de eerste keer echt te gebruiken.

DE WATERKOKER GEBRUIKEN

1. Neem de waterkoker van de basis en open het deksel door op de knop bovenaan te drukken.
2. Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water. Zorg ervoor dat het water zich altijd tussen de minimumaanduiding (0,7 l) en de maximumaanduiding (1,7 l) bevindt.
    - Te weinig water zorgt ervoor dat de waterkoker zichzelf zal uitschakelen vooraleer het water kookt.
    - Te veel water kan overkoken en uit de tuit komen wanneer het water kookt. **Vul de waterkoker dus zeker niet tot boven de maximumaanduiding en zorg er daarom ook altijd voor dat het deksel goed is afgesloten alvorens het toestel in te schakelen.**
3. Zet de waterkoker op de basis.
4. Plaats de stekker in het stopcontact.
5. Druk op de aan/uit-schakelaar onderaan het handvat. Het indicatielampje zal gaan branden en de waterkoker zal het kookproces starten.
6. De waterkoker zal automatisch uitschakelen wanneer het water kookt. Je kan zelf op elk moment het kookproces stopzetten door de aan/uit-schakelaar naar boven te duwen.
    - **Zorg ervoor dat de schakelaar niet gehinderd wordt en dat het deksel stevig gesloten is. De waterkoker zal niet automatisch uitschakelen wanneer de schakelaar belemmerd wordt of wanneer het deksel nog open staat.**
7. Neem de waterkoker van de basis en schenk het water uit.
    → **Wees voorzichtig bij het uitgieten van het water, aangezien je je**

aan het kokende water of de hete stoom kan verbranden. Open het deksel niet wanneer het water in de waterkoker heet is.

8. De waterkoker zal niet opnieuw beginnen te koken totdat de schakelaar opnieuw wordt ingeschakeld. Laat het toestel 15 tot 20 seconden afkoelen vooraleer de waterkoker opnieuw te openen om water te koken.

- De waterkoker mag op de basis blijven staan wanneer het toestel niet in gebruik is.
- Zorg ervoor dat de waterkoker geen stroom krijgt wanneer hij niet in gebruik is, dus trek dan altijd de stekker uit het stopcontact.
- Als je het toestel per ongeluk zonder water zou gebruiken, zal de droogkookbeveiliging het toestel automatisch uitschakelen. Wanneer dit gebeurt, laat de waterkoker dan eerst afkoelen vooraleer de waterkoker met koud water te vullen en te laten koken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Haal de stekker altijd uit het stopcontact vooraleer het toestel schoon te maken. Dompel de waterkoker of het snoer nooit onder in water. Zorg er ook voor dat ze niet in contact komen met vocht.

Ontkalken

Kalk in het kraantjeswater kan ervoor zorgen dat de binnenkant van de waterkoker gaat verkleuren. Gebruik een vloeibare ontkalker of een niet-giftig schoonmaakproduct om deze afzettingen te verwijderen.

Als alternatief kan je ook het volgende doen:

1. Vul de waterkoker met 3 kopjes witte azijn en de rest water en laat dit een nacht intrekken. **Kook deze vloeistof niet!**
2. Giet de oplossing hierna uit. Plekken die achterblijven in de tuit kunnen verwijderd worden door er met een vochtige doek over te wrijven.
3. Vul de waterkoker met proper water, breng dit aan de kook en giet het water dan weg.
4. Herhaal dit nogmaals en de waterkoker is weer klaar voor gebruik.

De behuizing schoonmaken
Wrijf de buitenkant van de waterkoker schoon met een zachte, vochtige doek of met een schoonmaakproduct. Gebruik nooit een giftig schoonmaakproduct.
Opgelet: Gebruik geen chemische, metalen, houten of schurende schoonmaakproducten om de buitenkant van de waterkoker schoon te maken.

De filter reinigen
Denk eraan om de filter in de schenktuit regelmatig schoon te maken met een zachte, vochtige doek. De filter kan hiervoor uit de schenktuit genomen worden. Plaats de filter altijd weer terug alvorens de waterkoker opnieuw te gebruiken.

Opbergen
Om het toestel compact weg te bergen, kan je de kabel oprollen in de basis, onderaan.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

L'appareil peut chauffer pendant l'utilisation. Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans

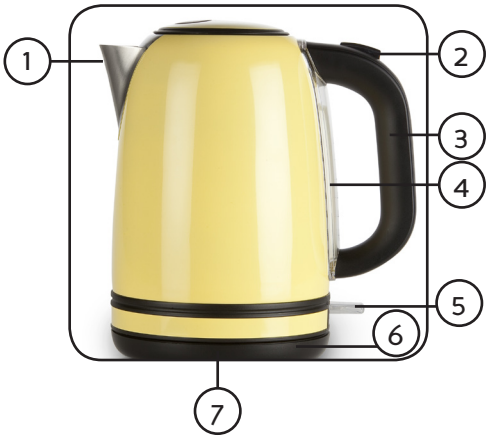
surveillance.

- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- La base ne peut pas être utilisée à d'autres fins que celles prévues par le fabricant.

- N’utilisez jamais l’appareil sans eau, ceci peut sérieusement endommager les résistances chauffantes.
- S’il vous arrivait malencontreusement d’utiliser l’appareil sans eau, le thermostat de sécurité désactivera automatiquement la bouilloire. Si cette situation se présente, laissez d’abord la bouilloire refroidir avant de la remplir d’eau froide et de l’utiliser pour chauffer l’eau.
- Versez toujours l’eau bouillante en douceur et avec prudence, sans incliner trop rapidement la bouilloire.
- Quand la bouilloire est très chaude, soyez prudent lors de l’ouverture du couvercle.
- Ne touchez pas la surface chaude. Utilisez la poignée ou le bouton.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez un appareil contenant de l’eau bouillante.
- Évitez tout contact avec la vapeur brûlante dégagée par l’eau bouillante. N’ouvrez pas trop vite le couvercle.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est bien fermé et ne l’ouvrez pas pendant que l’eau est portée à ébullition. Vous pouvez vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant le processus de chauffe.
- La bouilloire ne peut être utilisée qu’avec la base fournie d’origine.
- Veillez à ne pas dépasser le niveau maximum, sinon de l’eau bouillante pourrait jaillir par le bec verseur.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

1. Bec verseur
2. Bouton du couvercle
3. Poignée
4. Indicateur du niveau d'eau
5. Interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux
6. Base
7. Rangement du câble dans la partie inférieure de la base



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser véritablement la bouilloire pour la première fois, faites bouillir deux fois une bouilloire pleine et jetez ensuite l'eau dans l'évier.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Dégagez la bouilloire de sa base et ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton situé dans sa partie supérieure.
2. Remplissez la bouilloire de la quantité d'eau souhaitée. Assurez-vous que le niveau d'eau se situe toujours entre le repère minimum (0,7 l) et le repère maximum (1,7 l).
    - Si la bouilloire ne contient pas assez d'eau, elle s'éteindra d'elle-même avant que l'eau ait eu le temps de bouillir.
    - Si la bouilloire contient trop d'eau, de l'eau bouillante risque de déborder par le bec verseur. **Ne remplissez donc jamais la bouilloire au-delà du repère maximum et veillez toujours à bien fermer le couvercle avant de brancher la bouilloire.**
3. Placez la bouilloire sur sa base.
4. Branchez la fiche dans une prise de courant.
5. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt sous la poignée. Le témoin lumineux doit s'allumer et la bouilloire doit commencer le processus de chauffe.
6. La bouilloire s'éteint automatiquement quand l'eau est arrivée à ébullition. Vous pouvez à tout moment arrêter vous-même le processus de chauffe en relevant l'interrupteur marche/arrêt.
    → **Assurez-vous que rien ne gêne le mouvement de l'interrupteur et que le couvercle est parfaitement fermé. La bouilloire ne pourra pas s'éteindre automatiquement si un objet entrave le mouvement de l'interrupteur ou si le couvercle est resté ouvert.**

7. Dégagez la bouilloire de sa base et versez l'eau chaude.
   → **Soyez prudent lorsque vous versez l'eau car vous pourriez vous brûler avec l'eau bouillante ou la vapeur brûlante. N'ouvrez pas le couvercle quand l'eau dans la bouilloire est bouillante.**
8. La bouilloire ne peut pas recommencer à chauffer de l'eau tant que l'interrupteur n'a pas été renfoncé. Laissez l'appareil refroidir 15 à 20 secondes avant d'ouvrir à nouveau la bouilloire pour y faire bouillir de l'eau.

- La bouilloire peut rester sur sa base lorsque l'appareil n'est pas en service.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, assurez-vous que la bouilloire n'est pas sous tension. Songez donc à toujours débrancher la fiche de la prise de courant.
- S'il vous arrivait malencontreusement d'utiliser l'appareil sans eau, le thermostat de sécurité désactivera automatiquement la bouilloire. Si cette situation se présente, laissez d'abord la bouilloire refroidir avant de la remplir d'eau froide et de l'utiliser pour chauffer l'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil. Ne plongez jamais la bouilloire ou le cordon dans l'eau. Veillez également à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec l'humidité.

Détartrage

Le calcaire contenu dans l'eau du robinet peut entraîner une décoloration de la face intérieure de la bouilloire. Utilisez un produit détartrant liquide ou un détergent non toxique pour éliminer ces dépôts de tartre.

En variante, vous pouvez également procéder comme suit:

1. Remplissez la bouilloire avec 3 tasses de vinaigre blanc et le reste d'eau et laissez agir toute une nuit. **Ne faites pas bouillir ce mélange liquide !**
2. Jetez ensuite la solution dans l'évier. Les taches encore présentes dans le bec verseur peuvent être éliminées en frottant avec un chiffon humide.
3. Remplissez la bouilloire d'eau propre, portez-la à ébullition, puis jetez l'eau dans l'évier.
4. Répétez cette dernière opération, après quoi votre bouilloire est prête à l'emploi.

Nettoyage du corps de l'appareil

Frottez la surface extérieure de la bouilloire avec un chiffon doux et humide ou avec un produit de nettoyage. N'utilisez jamais un détergent toxique.
Attention: n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques, abrasifs, en métal ou en bois pour nettoyer la surface extérieure de la bouilloire.

Nettoyage du filtre

Songez à nettoyer régulièrement le filtre du bec verseur avec un chiffon doux et humide. Le filtre peut, à cette fin, être retiré du bec verseur. Replacez toujours le filtre avant d'employer à nouveau la bouilloire électrique.

RANGEMENT

Pour ranger l'appareil de manière compacte, vous pouvez enrouler le câble dans la partie inférieure de la base.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und

nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.

- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegen-ständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Die Basisstation darf nicht für Dinge benutzt werden,

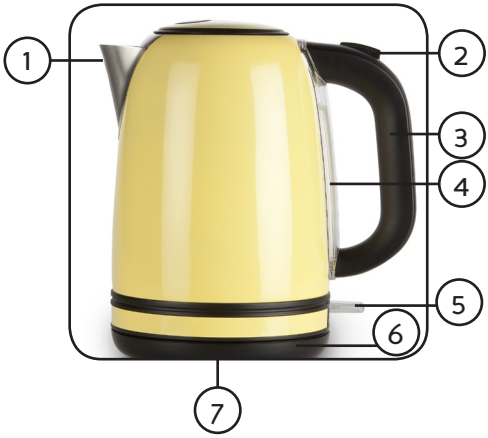
wofür sie nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Wasser, da ansonsten das Heizelement beschädigt werden könnte.
- Falls das Gerät aus Versehen doch ohne Wasser benutzt worden ist, wird die Trockenkochsicherung das Gerät automatisch abschalten. Lassen Sie in diesem Falle das Gerät erst abkühlen, bevor Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser füllen.
- Giessen Sie kochendes Wasser stets langsam und vorsichtig aus, ohne den Wasserkocher zu schnell zu kippen.
- Seien Sie vorsichtig mit dem Öffnen des Deckels, wenn der Wasserkocher warm ist.
- Berühren Sie nicht die heissen Teile des Gerätes. Bedienen Sie den Wasserkocher mit Hilfe des Handgriffs oder Schalters.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät tragen, während sich heisses Wasser darin befindet.
- Vermeiden Sie, dass Sie in Kontakt mit heissem Wasserdampf kommen, der beim Kochen von Wasser entsteht. Öffnen Sie den Deckel stets langsam.
- Sorgen Sie stets dafür, dass der Deckel gut geschlossen ist und öffnen Sie diesen nicht, wenn das Gerät Wasser erwärmt. Das Öffnen des Deckels während des Kochprozesses kann zu Verbrennungen führen.
- Der Wasserkocher darf ausschliesslich mit der gelieferten Basistation benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die maximale Füllmenge nicht

überschritten wird, damit das Wasser beim Kochen nicht überlaufen und Verwundungen verursachen kann.

TEILEÜBERSICHT

1. Ausgiesstülle
2. Schalter um den Deckel zu öffnen
3. Handgriff
4. Wasserstandanzeige
5. An-/Ausschalter mit Kontrolllämpchen
6. Basisstation
7. Kabelverstauraum am Boden der Basis



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Kochen Sie zwei Mal Wasser (bis zum maximalen Wasserstand gefüllt) und giessen Sie dieses jeweils weg, bevor Sie den Wasserkocher tatsächlich gebrauchen.

DIE BENUTZUNG DES WASSERKOCHERS

1. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation und öffnen Sie den Deckel, indem Sie oben auf den dafür vorgesehenen Schalter drücken.
2. Füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge. Stellen Sie sicher, dass sich die Wassermenge stets zwischen dem minimalen Wasserstand (0,7 l) und dem maximalen Wasserstand (1,7 l) befindet.
    - Zu wenig Wasser sorgt dafür, dass sich das Gerät automatisch abschaltet, bevor das Wasser kocht
    - Zu viel Wasser kann dazu führen, dass das Wasser überkocht und aus der Ausgiesstülle sprudelt. Überschreiten Sie darum niemals den maximalen Wasserstand und achten Sie darauf, dass der Deckel gut geschlossen ist, bevor Sie den Wasserkocher einschalten.
3. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basisstation.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Schalten Sie den An-/Ausschalter unten am Handgriff an. Das Kontrolllämpchen wird erleuchten und der Wasserkocher wird den Kochprozess starten.
6. Der Wasserkocher wird sich automatisch abschalten, wenn das Wasser kocht. Sie können ebenfalls zu jeder Zeit den Kochprozess abbrechen, indem Sie den An-/Ausschalter nach oben drücken.

    → **Sorgen Sie dafür, dass der Schalter nicht blockiert wird und dass**

der Deckel fest geschlossen ist. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, wenn der Schalter blockiert wird, oder wenn der Deckel offen steht.

7. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation und schenken Sie das Wasser aus.
   → **Seien Sie vorsichtig beim Ausgiessen desWassers, da Sie sich am kochenden Wasser oder dem entstehenden Wasserdampf verbrennen könnten. Öffnen Sie nicht den Deckel, wenn das Wasser im Wasserkocher erhitzt ist.**
8. Der Wasserkocher wird erneut das Wasser zum Kochen bringen, bis dass der An-/Ausschalter abgeschaltet wird. Lassen Sie das Gerät stets 15-20 Sekunden abkühlen, bevor Sie es wieder befüllen, um Wasser zu kochen.

- Der Wasserkocher kann auf die Basisstation gestellt werden, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist, wenn es nicht in Gebrauch ist. Ziehen Sie also bei Nicht-Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.
- Falls das Gerät aus Versehen ohne Wasser benutzt wird, wird die Trockenkochsicherung das Gerät automatisch abschalten. Lassen Sie in diesem Falle das Gerät erst abkühlen, bevor Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser füllen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose. Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel nicht in Wasser und stellen Sie sicher, dass es Beides nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommt.

Entkalken

Kalk im Trinkwasser kann verursachen, dass sich die Innenseite des Wasserkochers verfärbt. Benutzen Sie zum Entfernen hiervon einen flüssigen Entkalker oder ein ungiftiges Reinigungsmittel.

Alternativ können Sie auch folgendermassen entkalken:

1. Giessen Sie 3 kleine Tassen Haushaltsessig in den Wasserkocher und befüllen Sie ihn mit Wasser bis kurz unter den maximalen Wasserstand. Lassen Sie diese Mischung eine Nacht ziehen. **Lassen Sie den Wasserkocher mit dieser Mischung nicht kochen!**
2. Giessen Sie am nächsten Tag die Mischung weg. Sollten noch Flecken sichtbar sein können Sie diese mit einem feuchten Tuch entfernen.
3. Füllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser. Bringen Sie das Wasser zum Kochen und giessen Sie es danach weg.

4. Wiederholen Sie nochmals diesen Vorgang. Danach ist der Wasserkocher wieder einsatzbereit.

Reinigung des Gehäuses
Waschen sie die Aussenseite des Wasserkochers mit einem weichen feuchten Tuch ab. Sie können hierfür ein wenig mildes Spülmittel gebrauchen.
Achtung: Benutzen Sie nie aggressive Reinigungs- oder Scheuermittel zur Reinigung des Gerätes.

Reinigung des Filters
Denken Sie daran den Filter in regelmässigen Abständen mit einem feuchten Tuch zu reinigen.
Der Filter kann hierfür aus der Tülle genommen werden. Platzieren Sie den Filter wieder dorthin, bevor Sie den Wasserkocher wieder benutzen.

VERSTAUEN

Um das Gerät kompakt verstauen zu können, können Sie das Kabel am Boden der Basis aufrollen.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

The appliance can become hot during use. Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or

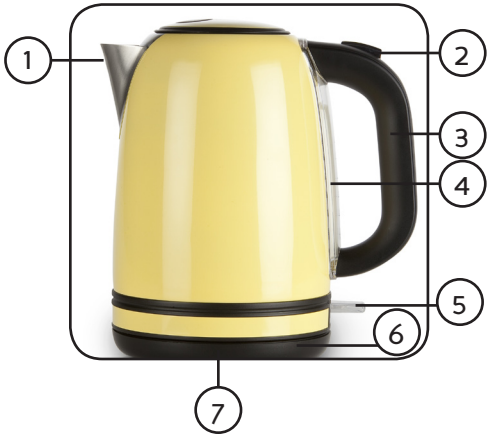
electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- The base should not be used for purposes for which it is not intended.
- Never use the appliance without water in it, since this could damage the heating elements.
- If by accident you should use the kettle without water in it, the boil dry protection will automatically switch off the appliance. If this happens, let the kettle cool down completely before filling the kettle with water and boiling it.

- Always pour boiling water slowly and carefully, without tipping the kettle too fast.
- When the water kettle is hot, always be careful when opening the lid.
- Do not touch any hot surfaces. Always use the handle or buttons.
- Be extra careful when moving an appliance that contains hot water.
- Avoid contact with the hot steam that escapes from the boiling water. Do not open the lid of the kettle too quickly.
- Always make sure that the lid is properly closed and do not open the lid when the water is boiling. You can burn yourself when you open the lid during the boiling process.
- The water kettle may only be used with the included base.
- Make sure that you do not exceed the maximum level of water. Boiling water could escape from the spout of the water kettle.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

PARTS

1. Spout
2. Button to open the lid
3. Handle
4. Water level indication
5. On/off switch with indicator light
6. Base
7. Cord storage in the bottom of the base



BEFORE THE FIRST USE

Boil a full water kettle twice and pour away the water before actually using the water kettle for the first time.

USING THE WATER KETTLE

1. Remove the water kettle from its base and open the lid by pressing the top button.
2. Fill the water kettle with the desired amount of water. Make sure that the water level is always higher than the minimum indication (0,7 l) and lower than the maximum indication (1,7 l).
    - If you have not added enough water, the water kettle will switch off before the water boils.
    - If you have added too much water, the boiling water could escape through the spout. **That is why you should never exceed the maximum indication when filling the kettle. Also, always make sure that the lid is properly closed before turning on the watter kettle.**
3. Place the water kettle on its base.
4. Plug in the appliance.
5. Press the on/off switch at the bottom of the handle. The indicator will light up and the water kettle will start the boiling process.
6. The water kettle will automatically switch off when the water boils. You can always stop the boiling process yourself at any moment by pushing the on/off switch upward.
    → **Make sure that the on/off switch is clear of obstructions and that the lid is firmly closed. The water kettle will not switch off automatically if the switch is hindered or if the lid is still open.**

7. Remove the kettle from the base and pour out the water.
    → **Be careful when pouring the water since it is possible to burn yourself on the boiling water or the hot steam. Do not open the lid**

when the water in the water kettle is hot.

8. The water kettle will not start boiling again until the switch is pressed down again. Let the appliance cool down for 15 to 20 seconds before reopening the water kettle to boil water.

- The water kettle can remain on its base when the appliance is not being used.
- Make sure that the water kettle does not receive any power when it is not being used, so always unplug the appliance when not in use.
- If by accident you would use the kettle without water in it, the boil dry protection will automatically switch off the appliance. If this happens, let the water kettle cool down completely before filling the kettle with cold water to start the boiling process.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the appliance before cleaning it.
Never immerse the water kettle or the cord in water. Also make sure that they do not come into contact with moisture.

Descaling
Tap water may cause scale on the inside of the water kettle. Use a liquid descaler or a non-toxic cleaning product to remove this build-up.
An alternate solution could be the following:

1. Fill the water kettle with 3 cups of white vinegar and add water until the kettle is full (max. level). Let this soak overnight. **However, do not boil this liquid!**
2. Afterwards, pour away the solution. Stains that remain in the spout can be removed by rubbing it with a damp cloth.
3. Fill the kettle with clean water, boil and pour away the water.
4. Repeat once more and the water kettle is again ready for use.

Cleaning the housing
Rub the outside of the kettle clean with a soft, damp cloth or with a mild detergent. Never use a toxic cleaning product.
Caution: Do not use any chemical, metal, wooden or abrasive cleaning products to clean the outside of the water kettle.

Cleaning the filter
Remind yourself to regularly clean the filter in the spout with a soft, damp cloth. You can remove the filter from the spout to do this. Always place the filter back into the spout before using the water kettle.

STORAGE

To store the appliance in a compact manner, you can wind up the cord in the bottom of the base.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.
El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

El aparato puede calentarse durante el uso. Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.

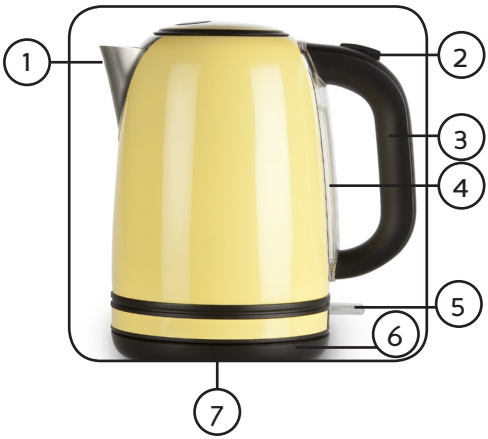
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
- La base solo se debe usar para el propósito mencionado en estas instrucciones.
- No utilice nunca el aparato sin agua, pues esto causa daños al elemento calentador.

- Si involuntariamente enciende el hervidor sin agua, el sistema automático contra funcionamiento en seco desconectará el aparato. Si esto sucede, deje que el aparato se enfríe, antes de llenarlo con agua fría y hacer que hierva.
- Vierta el agua hirviendo siempre despacio sin inclinar el hervidor demasiado deprisa.
- Cuando del hervidor todavía está caliente tenga cuidado al abrir la tapa.
- No toque las partes calientes del hervidor, utilice siempre el asa o interruptor.
- Tenga mucho cuidado al mover el aparato cuando tiene agua caliente.
- Evite el contacto con el vapor que sale del agua hirviendo. No abra la tapa demasiado deprisa.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada y no abra la tapa mientras hierve el agua, se puede quemar si abre la tapa con el agua hirviendo.
- Este aparato lleva un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que la red de la casa tenga toma de tierra.
- El aparato sólo se puede utilizar con la base suministrada.
- No llene el hervidor por encima del nivel máximo, pues puede derramarse agua hirviendo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PIEZAS

1. Pitorro para servir
2. Botón de la tapa
3. Asa
4. Indicador de nivel de agua
5. Interruptor de encendido con lámpara indicadora
6. Base
7. Almacenamiento del cable debajo de la base



ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usarlo por primera vez caliente dos veces el hervidor lleno de agua y tire el agua después.

USO DEL HERVIDOR

1. Separe del hervidor de la base y abra la tapa apretando el botón de la parte superior
2. Llene el hervidor con la cantidad deseada de agua. Procure que el agua esté siempre entre el nivel mínimo (0,7 litros) y el máximo (1,7 litro).
    - Si hay muy poca agua el hervidor se desconecta automáticamente antes de que hierva el agua.
    - Si hay demasiada agua puede hervir demasiado y salir por el pitorro. **No llene el hervidor por encima del nivel máximo y procure que la tapa esté bien cerrada antes de enchufarlo.**
3. Ponga el hervidor sobre la base.
4. Conecte el enchufe a la toma de la red.
5. Pulse el interruptor de encendido que está debajo del asa. La luz indicadora se encenderá y el agua se empieza a calentar.
6. El hervidor se apaga automáticamente cuando hierve el agua. Durante el proceso de cocción, se puede apagar el hervidor presionando el interruptor.
    → **Asegúrese de que el interruptor no esté obstaculizado y que la tapa esté bien cerrada. El hervidor no se apagará automáticamente si el interruptor está obstaculizado o si la tapa está aún abierta.**
7. Saque el hervidor de la base y vacíe el agua.
    → **Tenga cuidado al vaciar el agua, pues el agua está hirviendo y el vapor caliente puede quemar. No abra la tapa mientras el agua del hervidor está hirviendo.**
8. El hervidor comienza a hervir de nuevo al apretar de nuevo el interruptor. Deje que el hervidor se enfríe durante 15 a 20 segundos antes de volver a llenarlo para

hervir agua.

- El hervidor debe estar sobre la base cuando no se use.
- Asegúrese de que el hervidor no esté conectado a la corriente cuando no se usa. Por tanto retire siempre el enchufe de la toma de la red.
- Si accidentalmente utiliza el aparato sin agua, entonces la protección contra cocción en seco apaga automáticamente el hervidor. Si esto sucede, espere a que el aparato se enfríe antes de llenarlo con agua fría.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Quite siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. No sumerja nunca el hervidor ni el cable en agua. Asegúrese de que no entre en contacto con humedad.

DESCALCIFICACIÓN

El interior de la caldera se decolora por la acción de la cal. Use un desincrustante líquido o un producto de limpieza no tóxico para eliminar las incrustaciones.
Como alternativa puede hacer lo siguiente:

1. Llene el hervidor con 3 tazas de vinagre blanco y el resto con agua y déjelo así durante una noche. **¡No hierva esta mezcla!**
2. Retire después la mezcla. Puede limpiar las partes restantes en el pitorro frotando con un paño húmedo.
3. Llene el hervidor con agua limpia, haga que hierva y tire el agua.
4. Vuelva a repetirlo otra vez y el hervidor está listo para su uso.

Limpieza del cuerpo

Frote la parte exterior del hervidor con un paño suave y húmedo o con un producto de limpieza. No use nunca un producto de limpieza tóxico.
Atención: no utilice ningún producto de limpieza químico, metálico, de madera ni abrasivo para limpiar el exterior del hervidor.

Limpieza del filtro

No olvide limpiar el pitorro con regularidad con un paño suave y húmedo.
El filtro se puede sacar del pitorro de vertido. Coloque siempre el filtro de nuevo antes de usar el hervidor otra vez.

ALMACENAMIENTO

Para guardar el aparato puede enrollar el cable en la parte inferior de la base.

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.
Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.
Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

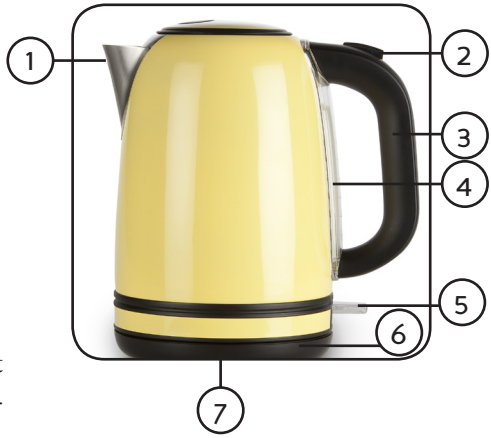
Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.

Přístroj může být během používání horký. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal jeho horkých částí a přístroj ničím nepřikrývejte.

- Vyvarujte se kontaktu s horkou párou unikající z konvice, když začne voda vařit. Neotvírejte víko konvice příliš rychle.
- Před čištěním, odpojováním, či připojováním částí přístroje, nechte přístroj úplně vychladnout a odpojte jej od elektrické sítě.
- Vždy se ujistěte, že víko konvice je dobře zajištěné a nikdy jej neotvírejte, pokud v konvici vaří voda. Mohli byste se opařit párou, nebo vařící vodou.
- Konvice je vybavena zástrčkou s uzemněním. Ujistěte se, že Vaše elektrická zásuvka je také dobře uzemněna.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým byl určen výrobcem.
- Konvice smí být používána pouze s originální základnou, která byla v balení u konvice.
- Vždy se ujistěte, že jste nedali do konvice více vody, než je maximální dovolené množství. Vařící voda by mohla vytéci ven z konvice.
- Tato konvice je určena pouze pro použití v domácnostech. Konvice není určena pro provoz venku.

POPIS PŘÍSTROJE

1. Výlevka
2. Otevírání víka
3. Rukojeť
4. Vodoznak
5. Vypínač s kontrolka zapnutí
6. Základna
7. Schránka na kabel ve spodku podstavce



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím nechte konvici dvakrát úplně převařit vodu. Převařenou vodu vylijte.

POUŽÍVÁNÍ KONVICE

1. Sejměte konvici z její základny a pomocí tlačítka na otevírání víka víko otevřete.
2. Naplňte konvici požadovaným množstvím vody. Ujistěte se, že množství vody není nižší než je minimum (0,7l) a vyšší než maximum (1,7l).
    - Pokud nenalijete do konvice dostatek vody, konvice vypne ještě před začátkem varu.
    - Pokud nalijete do konvice příliš mnoho vody, bude voda při varu vytékat výlevkou. **Z tohoto důvodu vždy dodržujte minimální a maximální množství vody v konvici. Také se vždy ujistěte, že je konvice dobře zavřená, než ji zapnete.**
3. Umístěte konvici na základnu.
4. Zapojte přístroj do zásuvky.
5. Stiskněte vypínač na spodní části rukojeti. Kontrolka zapnutí nyní svítí červeně a konvice začíná ohřívat vodu.
6. Konvice se po dosažení varu automaticky vypne. Proces ohřívání vody můžete vždy přerušit vrácením vypínače do polohy vypnuto (nahoru).
    → **Ujistěte se, že vypínač má kolem sebe volný prostor a nic jej neblokuje v plné funkčnosti a že víko konvice je dobře zajištěné. Konvice se sama nevypne, pokud bude víko otevřené, nebo vypínač zablokovaný.**
7. Sundejte konvici z její základny a nyní můžete ohřátou vodu vylévat.
    → **Při vylévání buďte opatrní a dejte pozor, abyste se neopařili párou, nebo vařící vodou. Nikdy neotevírejte víko konvice, dokud je voda uvnitř horká.**
8. Konvice začne znovu hřát jen pokud opět stisknete vypínač. Nechte přístroj vychladnout alespoň 15 – 20 sekund, než jej znovu zapnete.

- Konvice může zůstávat postavená na své základně i pokud se nepoužívá.
- Ujistěte se, že do konvice nejde žádný proud. Konvici vždy odpojte od elektrické

sítě, pokud ji nepoužíváte.
- Pokud náhodou konvici zapnete naprázdno bez vody, ochrana proti přehřátí ji vypne. V případě, že se konvice takto vypnula, nechte ji před dalším použitím a nalitím vody nejdříve vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy konvici odpojte od elektrické sítě.
Nikdy konvici, ani kabel neponořujte do vody ani jiné tekutiny. Také si dejte vždy pozor, aby tyto části nebyly vlhké.

Odvápnění
Voda z vodovodu může uvnitř konvice vytvořit vápenité usazeniny. Použijte tekutý odvápňovací prostředek, nebo jiný netoxický čistící prostředek, který tyto usazeniny odstraní.

Alternativní poustup odvápnění konvice:
1. Naplňte konvici 3 šálky světlého octa a vodou až po maximální hranici. Nechte působit přes noc. **Konvici nezapínejte!**
2. Poté vylijte veškerou tekutinu pryč z konvice a zbytky usazenin odstraňte vlhkým hadříkem.
3. Naplňte konvici čistou vodou. Konvici zapněte a vodu převařte. Převařenou vodu vylijte.
4. Opakujte znovu dokud není konvice čistá a připravená k dalšímu běžnému používání.

Čištění vnějších částí
Vnější části konvice čistěte jemným vlhkým hadříkem, namočeným do vody, nebo neagresivního mycího prostředku. Nikdy nepoužívejte agresivní a toxické čistící prostředky.
Upozornění: K odstranění nečistot z vnějšku konvice nikdy nepoužívejte žádné chemické, kovové, dřevěné, nebo hrubé čistící prostředky.

Čištění filtru
Nezapomínejte i řádně vyčistit filtr v nálevce. Vyčistit jej můžete jemným vlhkým hadříkem.
Abyste to mohli udělat, můžete filtr z výlevky vyjmout. Před použitím varné konvice vždy nejdříve vložte filtr na své místo do výlevky.

SKLADOVÁNÍ

Aby Vám uskladněná konvice zabrala co nejméně místa, můžete kabel namotat do spodní části podstavce.

DOMO Webshop

BESTEL
de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

COMMANDEZ
d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

BESTELLEN SIE
die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

ORDER
the original Domo accessories and parts **online** at:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63